區文中先生,52歲,現為亞太食品工業有限公司之董事總經理。區先生持有美國University of Wisconsin頒發之化學位工程科學士學位及食品營養科學碩士學位及加拿大University of Toronto頒發之企業管理碩士學位。區先生於管理方面積逾23年經驗。

**Mr Malcolm Au Man Chung**, aged 52, is currently the managing director of Artal Food Industries Limited. Mr Au holds a Bachelor of Science degree in Chemical Engineering and a Master of Science degree in Food Science both from the University of Wisconsin, USA and a Master of Business Administration degree from the University of Toronto, Canada. Mr Au has over 23 years' experience in management.

黃子欣先生,51歲,偉易達集團主席兼行政總裁。黃先生持有香港大學電機工程系理學士學位、美國麥迪遜威斯康辛大學電機及電腦工程科學碩士學位及香港理工大學頒授之榮譽科技博士學位。二〇〇〇年四月,黃氏分別獲委任為香港特別行政區政府成立的香港應用科技委員會成員。他亦為香港貿易發展局成員,並兼任香港大學校董,東亞銀行及利豐集團之獨立非執行董事。他於一九九五年獲委任為非官守太平紳士,並於一九九七年獲頒英國勛章(MBE)。

Mr Allan Wong Chi Yun, aged 51, Chairman & Chief Executive Officer of VTech Holdings Limited. Mr Wong holds a Bachelor of Science degree in electrical engineering from the University of Hong Kong, a Master of Science degree in electrical and computer engineering from the University of Wisconsin and an honorary degree of Doctor of Technology from the Hong Kong Polytechnic University. In April 2000, Mr Wong was appointed Chairman of the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute and a member of the Council of Advisors on Innovation and Technology, Hong Kong SAR. He serves on the Hong Kong Trade Development Council. He is also a council member of the University of Hong Kong, an independent non-executive director of the Bank of East Asia Ltd, and Li & Fung Ltd. Mr Wong was appointed an unofficial Justice of Peace in 1995, and awarded an MBE in 1997.

張昀女士,34歲,是美國國際集團(亞洲)投資有限公司董事,The China Retail Fund LDC 基金管理公司的首席投資長官及董事。該基金是 American International Group (AIG)與中華人民共和國原國內貿易部(內貿部)共同保薦的國際直接投資基金,投資於國際零售商及分銷公司在國內的零售及有關的分銷業務。張氏持有維珍尼亞理工學院暨洲立大學的理學士學位,及美國西北大學的工商管理碩士學位。

Ms Rachel Chiang Yun, aged 34, is the director of AIG Investment Corporation (Asia) Ltd., the Chief Investment Officer and board member of The China Retail Management LDC which manages the China Retail Fund, LDC, a direct investment fund sponsored by American International Group ("AIG") in cooperation with Ministry of Internal Trade ("MOIT") of the People's Republic of China ("PRC"). Ms Chiang holds a Bachelor of Science degree form the Virginia Polytechnic Institute and State University and a Master of Business Administration degree form the Kellogg Graduate School of Management at the Northwestern University in the US.

劉暉 先生, 45歲,是 The China Retail Fund LDC 的總 裁兼董事 會成員。該基金是 American International Group (AIG)與中華人民共和國原國內貿易部(內貿部)共同保薦的國際直接投資基金,投資於國際零售商及分銷公司在國內的零售及有關的分銷業務。

Mr Allan Liu Hui, aged 45, is the president and board member of The China Retail Fund LDC, an international direct investment fund sponsored by American International Group ("AIG") in cooperation with Ministry of Internal Trade ("MOIT") of the People's Republic of China ("PRC"). The fund invests in retail and retail related distribution business in the PRC with proven international retailers and distribution companies

劉氏在策劃及推出該基金前,曾為跨國公司提供在國內投資的意見及支援,在這方面累積了十四年經驗。他於八十年代初期在英國完成了學業後,在中國政府多個國務院部委擔任官職或顧問。在一九八四年至八七年間,他擔任外經貿部市場及貿易發展中心副主任。該機關是早期為國內外商提供投資意見及大大大經貿部創辦以紐約為基地的China United Resources Corporation,並出任總裁,為在國內投資的美國企業提供顧問及直接投資服務。

Prior to initiating and raising the fund, Mr Liu had had 14 years of experience in advising and assisting multinational corporations' entries into China. From the early 1980's, after receiving education in the U.K., he had served as an official or an advisor to several PRC ministries. During 1984-1987, Mr Liu served as Deputy Director of Ministry of Foreign Trade & Economic Corporation's Center for Market and Trade Development, one of the first ministerial organizations established to advise and assist foreign investors in China. From 1987, Mr Liu founded and served as President of the New York based China United Resources Corporation, on behalf of MOFTEC, engaging in consulting and direct investment services for major US corporations investing in China.